MESTER ENTREGA 10 PORCIENTO MAS DI SALARIO

STUDIANTENAN DI HOTELVAKSCHOOL TA PIDI RETIRO DI DIRECTOR

ORANJESTAD(AAN)—Algun dia pasa studiantenan di Hotelvakschool a manda carta pa pidi retiro di director di e school pasobra nan no ta contento cu e manejo di e director, pero a ser bisa cu ademas di nan nomber mester bini ariba e carta nan number di estudiante.

Segun DIARIO tin entendi awe, -si yega asina leeuw-of den e dianan venidero, e studiantenan tin intencion di manda otro carta cu e mes peticion.

Mas o menos mitar di e cantidad a firma caba pa e carta aki y ta ser spera di yena e firmanan durante dia di awe.

Segun e informacion cu a yega na DIARIO, e estudiantenan hasta a ser prohibi di tin contacto cu miembronan di prensa y a ser bisa cu si nan haci esaki esaki ta nan mes ta ser perhudica, sinembargo e informacion a logra sali pa prensa.

Segun e informacion tin tres aña caba cu e studiantenan ta bringando pa e maneho na e school mehora ya cu nan ta disgusta cu e maneho cu ta ser hiba. E informacion richi ta indica cu e estudiantenan kier pa e director actual wordo retira. Cada vez ta ser bisa cu e maneho lo drecha, pero e situacion ta empeora na lugar di drecha. A ser menciona na DIARIO cu e estudiantenan ta fada di mira con coleganan estudiante ta ser intimida y con hasta docentenan ta ser intimida dilanti estudiantenan. Nan ta spera si cu e biaha aki e carta cu nan lo manda lo haya e atencion debido.

LUBBERS MES TA BISHITA VENEZUELA

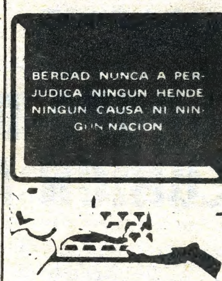
ORANJESTAD(AAN)—Segun informacionnan Prome Ministro di Hulanda Ruud Lubbers mes lo bishita Venezuela pa continua cu negociacionnan encuanto Rafineria Shell na Curacao. Ayera promeMinistro di Antillas, Sra. Maria Liberia Peters a confirma e informacion aki y cu e tambe lo forma parti di e delegacion cu lo viaja pa Caracas pa e negociacionnan cu e "instancianan mas halto di e pais".

El a laga sa di ta sumamente contento cu e hecho cu e prome ministro di Hulanda mes lo presidi e delegacion di Reino y cu aprecio adicional a ser haya pa e prome ministro hulandes cu a decidi di contribui personalmente den e asunto aki, esta pa por mantene Shell na Curacao.

No tin fecha stipula ainda pa e deliberacionnan y esaki lo mester warda te ora cu e deliberacionnan prliminar entre Ministerio di Asuntonan di exterior na Den Haag y Caracas bini cla.

Nada no a ser menciona di e solucion cu prome ministro di Hulanda y di Antillas ta spera for di e negociacionnan. Tanto Venezuela como Hulanda y tambe antillas a laga sa caba cu nan no ta dispuesto di participa den Shell Curacao. Shell kier un participacion asina pa locual e ta yama e "seguridad politico di transportacion di petroleo di Venezuela pa Curacao, y pa reparti e riesgonan di operacion".

(continuacion ariba pagina 3)



DIARIO DI ARUBA

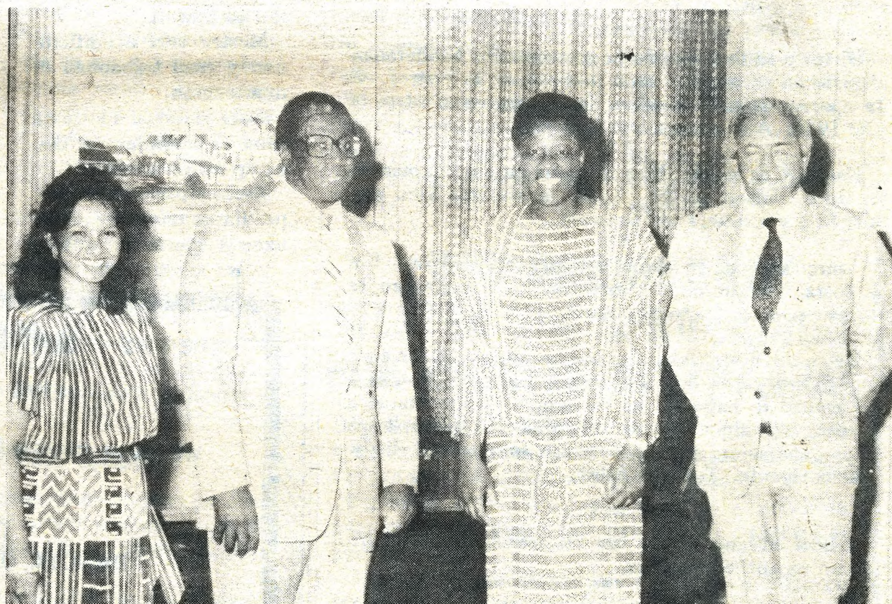
Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAMARS 21 MEI 1985 AÑA 4, No. 1323

STAGNACION TOTAL NA DOW AYERA MAINTA

Pa motibo di reglamentonan nobo ariba tereno di economizacion y control

MISS SUDAFRICA TA RETIRA DI ELECCION MISS MUNDO



Clyde Applewhite, director di Caribbean Development And Cooperation Committee cu ta e Oficina sub regional di Nacionnan Uni pa Caribe, a bishita Antillas, Antillas tamiembro asocia di CDCC y e luna aki lo ta presente na e sesion plenario di e organiacion na Trinidad. Na e session plenario aki lo dirigi palabra e aña aki Secretario General di nacionnan uni, Javier Perez de Cuellar. Ariba e foto aki por mira di robez padrechi Drs. L.C.G. Moenir Alam di Departamento di Organizacionnan Internaciona, di Bureau Buitenlandse Betrekkingen, Dr. Clyde Applewhite, Prome Ministro Maria Liberia Peters, Drs. H.J. Terhaar director interino di Bureau Buitenlandse Betrekkingen durante e bishita di Sr. Applewhite na Sra. Liberia Peters.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Jesse Owen, e atleta norteamericano, tin na su honor e hecho cu el a kbira seis record mundial den un solo dia na aña 1935.

***

Elbert Hubbard: 'Esaki no lo ta jamas un pais civiliza te ora cu nos cuminza gasta mas placa cumprando buki cu cumprando chicle'.

***

Den mundo di cocktail, e mezcla di gin cu creme de cacao y crema ta forma un 'alexander'.

***

Ora cu bo ta 'parafrasea' bo ta expresando e original cu bo propio palabranan.

***

Un misogenista ta un persona cu ta odia muher.

***

Bo tabata sa cu e capital di Burma ta Rangoon?

***

Robin Yount ta e shortstop di Milwaukee cu a sali e hungador mas vaulable di American League na aña 1982.

***

'Fision' ta e proceso di split atomnan. No cunfuncie cu 'fusion', cu kier meen uni, converti den un, hunta.

***

Un adulto ta haya 32 diente permanente, o sea cu e dentadura di un adulto normal ta consisti di 32 diente permanente.

***

'Holocaust' ta e palabra usa pa describi e anihilacion di e judionan door di e nazinan durante Segunda Guera Mundial.

***

E ciudadnan antiguo ta parce mas grandi di loque en realidad nan tabata. E ciudadnan di Babilonia, Nineveh, Atenas, Cartago y Alejandria tabata tin poblacionnan cu tabata oscila entre 250 pa 500 mil persona. Casi nada compara cu e millonnan cu awe ta habita cualquier ciudad moderno.

***

Di tur e simbolonan cu ta aparece ariba banderanan di paisnan na mundo, esun mas comun ta e strea. E ta aparece ariba41 bandera den un forma of otro, te aña 1979. Awe e por a bira hopi mas.

***

Harry S. Truman: 'Mi a averigua cu e miho manera di duna consejo na bo yiunan ta averigua kico nan kier haci y aconseja nan pa hacie'.

***

Americanonan ta yama batata corta den repi fini y tosta 'potato chips', mientras cu e inglesnan ta yama e mes producto ey 'crisps'.

***

Helen Madison tabata e prome muher atleta cu a landa 100 yarda den un minuut flat. El a impone 16 record di natacion na un tempo. Expertonan a predeci cu algun di su recordnan lo perdura pa hopi generacion, pero awe ni un solo record di dje a keda vigente. Tur a ser kibra.

***

Glicol etileno ta ser usa cu frecuencia den auto como un anti-congelador.

***

E estrecho di Gibraltar ta uni Oceano Atlantico cu Lamar Mediteraneo.

***

Un expresion cu semper bo ta scucha ta 'cést la vie', loque kier meen 'ta asina bida ta'.

***

Adolf Hitler: 'Mi no ta mira mucho futuro pa e americanonan. Tur cos tocante e comportacion di sociedad americano ta revela cu e ta mitad judio y mitad negro. Ta con bo por spera semejante Estado perdura?'.

LOS AMIGOS DEN BON BINI AWE

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi lo tin e Bon Bini Festival den cual lo actua e agrupacion Los Amigos bao direccion di Sabino Boekhoudt, y tambe lo actua e grupo Ambiente bao direccion di Mireya Tromp.

Entrada ta limita y tur esnan cu kier presencia e festival lo mester cumpra nan carchi na tempo, esta prome cu 4 or awe tardi na Oficina di Turismo of Instituto di Cultura. Si resta carchi esaki lo ser bendi na porta.

Lo tin e acostumbrado standnan di cuminda, awa di coco, y cos dushi.

E bar lo ta encargo di Holiday Inn. E festival ta di 6.30 or pa 8.30 na Willem II Toren, den plaza di Museo di Aruba.

GRUPO DI HENDE MUHE CU REUNION ARIBA SINDICALISMO

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs dia 30 di mei, grupo di servicio di hende muher di SEPA, ta tene un reunion informativo den Biblioteca Publico ariba e topico "Sindicalismo".

Lo ser papia ariba controversianan, logronan y meta di sindicalismo, y pakico trahadornan ta organiza nan mes y afilia na un sindicato.

Tambe lo papia ariba tereno economico laboral

E anochi aki lo dirigi palabra Gregorio Wolff cu lo elabora ariba e historia di e lucha sindical, Lydia Emerencia cu lo papia ariba participacion di hende muher den sindicato, mientras cu Burny Every lo elabora ariba importancia pa organiza bo mes den un sindicato. E reunion ta habri pa tur interesado.



Let us do your administrative work so you can save on overhead costs.

o Secretarial Services (At our Offices or at yours) By Experienced Secretaries and Office Clerks.

o Bookkeeping & Accounting Services (Pick up and delivery on fast quarterly reports - Very low rates.)

o Small Business Services. (Photocopier, Telex and Phone Answering Services - Use our Copy-machine, Telex and Phone as your own.)

"Secretarial & Business Services Levy, Van Heyn & Associates" Tel: 48045

YMCA GRADECIDO NA MARINIERNAN

ORANJESTAD(AAN)— E centronan di YMCA mester di mantencion tanto na San Nicolas como na Dakota.

Mester verf e edificionan y haci trabaonan di mantencion.

Esaki ta locual a yega na orea di mariniernan den kamp na Savaneta.

Esaki a pone cu un grupo di marinier a ser mobiliza y diavierna ultimo nan a duna e edificio di YMCA na Dakota un bachi nobo di verf, locual YMCA a keda masha agradecido cune.

Ta accionnan asina ta stimula organizacionnan pa traha lo mihor posibel den comunidad, y YMCA kier tambe pa tur hende ta na altura di e gesto apreciable aki di marinier nan y nan comandante Sr. geert G. Weenink.

WHEN WE Tuff-Kote YOUR CAR, WE STAND BEHIND OUR FIVE –YEAR FACTORY WARRANTY.

WE HAVE SEVERAL THOUSAND CUSTOMERS – – ASK THEM.

THEN, VISIT US AT :
FERGUSONSTRAAT 39
DAKOTA, OR CALL US ON TELEPHONE 24747



ARUBA ARUBA

Tuff-Kote Dinol

RUSTPROOFED

WE ARE HERE TO PROTECT YOUR INVESTMENT.

Tuff-Kote Dinol

STAGNACION TOTAL NA DOW AYERA MAINTA

Pa motibo di reglamentonan nobo ariba tereno di economizacion y control

ORANJESTAD(AAN)— A dura varios ora ayera mainta na DOW prome cu vehiculonan di servicio di e departamento por a sali pa cierto trabaonan cu e departamento ta haci.

Esaki tabata debi na e sistema nobo di control cu Gobierno di Aruba a introduci den cuadro di e medidanan di economizacion.

Ayera mainta por ehemplo e vehiculonan di DOW no por a sali pa falta di gasoline ya cu mester a warda te ora cu nan hayá permiso di departamento di finanzas cu ta aproba bonnan di gasoline y bonnan pa compra di ijs.

Antes tabata asina cu e hefe di servicio ta yena e bonnan for di su buki di bon, pa e empleadonan cu ta encarga cu e vehiculonan por haci nan compra di gasoline pero e medida nobo tuma, pa e encargonan pasa via un sistema central a trece e stagnacion ya cu aprobacion mester bini di parti di departamento di finanzas cu ta controla gastonan.

E sistema aki tambe a ser considera como un sistema cu lo perhudica cierto trabaonan, y ademas lo trece masha trabao cune pa departamento di finanzas cu mester tene control asina di tur gastonan haci pa tur departamento, y ademas cu e medida a drenta na vigor mucho ariba man.

Tabata diavierna ultimo cu Bestuurscollege a reuni cu e hefenan di e diferente departamentonan di gobierno encuanto e medidanan aki y e sistema di control y ayera caba a cuminza implementa e medida aki. Tabata te despues cu a haya e "Okay" necesario cu e trucknan di DOW y trahadornan por a sali pa cumpli cu e trabaonan di e dia ey.

Segun DIARIO tin entendi e medidanan nobo di gobierno di Aruba a trece stagnacion ayera pa diferente servicio ya cu di un dia pa otro a bay over pa e sistema nobo di control ariba gastonan di gobierno.

AMBULANCE SIN GASOLINE

ORANJESTAD(AAN)—Un di e servicionan cu tambe a sufri e consecuencia di e medida nobo di gobierno pa controla gastonan tabata servicio di ambulance.

Segun informacionnan ayera na dado momento den transcurso di dia un ambulance a haya problema pasobra no tabata tin gasoline, y tabata un chofer di bus cu a pasa na e momento ey cu a duna asistencia door di entrega poco gasoline na e ambulance pa e por a sigui core.

E servicio aki tambe lo mester warda te ora cu haya aprobacion di peticion pa bon di gasoline pa por yena tankinan.

DEPARTAMENTONAN NO POR HACI PEDIDO DI ARTICULO OF MATERIAL SIN APROBACION

ORANJESTAD(AAN)—E hefenan di departamento di gobierno di Aruba a ser informa di parti di Bestuurscollege, cu den cuadro di control ariba gastonan, ningun servicio of departamento no por haci encargo di articulonan of materialnan pa e servicio of departamento, sin cu diputado duna aprobacion por escrito prome.

Ningun departamento di gobierno por haci uso mas di e bonnan cu tabata ser firma anteriormente pa hefenan di servicio pa e diferente pedidanan y encargonan, of servicionan.

Ningun servicio no por ser duna tampoco na tercera persona sin cu tin aprobacion por escrito di diputado. Awor departamento di finanzas mester duna aprobacion pa gastonan cu mester wordo haci.

MESTER ENTREGA 10 PORCIENTO MAS DI SALARIO

ORANJESTAD(AAN)— For di e conversacionnan cu Bestuurscollege di Aruba a tene cu hefenan di servicio y departamentonan di gobierno, a sali afo cu fin di juni empleadonan publico lo mester entrega 10 porciento mas di salario, ariba e 7 3/4 cu ya nan a entrega.

Esaki den seno di empleadonan publico no a cay den bon tera y ayera tabata topico di discusion

A resulta cu e entrega di 7 3/4 manera a combini cu e sindicatonan no ta suficiente y cu pa fin di juni lo mester aumenta e entrega aki cu 10 porciento mas.

Den curso di otro luna lo regresa Aruba e expertonan di Fondo Monetario Internacional pa averigua ta cual ta e medidanan tuma caba prome cu por duna conseho na Hulanda pa un eventual ayudo presupuestario pa Aruba.

Ademas di e informacion cu a ser duna na e diferente hefenan di servicio encuanto e entrega tabata tin tambe e medidanan di control cualnan no a cay mucho na agrado di e funcionarionan ya cu nan ta mira cu lo bini un stagnacion grandi den diferente departamento cu esaki.

DECLARACIONNAN MESTER TIN APROBACION POR ESCRITO DI FINANZAS

ORANJESTAD(AAN)—For di ayera, a cuminza cu e sistema di aprobacion di departamento di finanzas prome cu declaratienan por ser paga.

E medida a drenta na vigor caba for di diavierna pero ayera mas bien a cuminza ehecuta e sistema di control nobo.

Tabata tin anuncionan cu a informa publico cu for di dia 17 di mei declaraties ta ser paga solamente si hunto cu e declaratie tin encargo por escrito di finanzas pa su pago.

Esaki ta trece cu ne cu ningun departamento di gobierno no por haci encargo ariba su mes pa articulonan of materialnan etc.

Difernete departamento cu tabata tin mandato pa por usa te cu 2 mil florin pa luna pa pedidanan of encargonan, manera entre otro WEB, DOW y Serivicio di Telefon no por haci esaki ariba nan mes directamente mas tampoco.

Cu e medidanan aki gobierno di Aruba kier haya mihor control ariba gastonan di gobierno.

LUBBERS TA BISHITA VENEZUELA Cont. di pag. 1

Bishita di prome ministro di Hulanda, Lubbers na Caracas, a ser prepara pa Jonkher Mr. E. van Lennep, kende algun siman pasa a haci un bishita di orientacion na Venezuela y a papia cu autoridadnan Venesolano, Shell na Den Haag y Gobierno Antillano na Willemstad.

Manera ta conoci, Shell a formula cuatro condicion pa por sigui su operacion na Curacao. Esakinan ta: Transportacion di petroleo for di Venezuela mester ta garantiza; mester kita e asina yama drempelbelasting(cual ta un belasting minimo cu e compania mester paga na gobierno, sea cual sea resultado di Shell); mester bini reducccion di gastonan di salario y mester bini un participacion mayoritario di Gobierno Antillano den e compania Shell Curacao NV.

Venezuela a garantiza petroleo crudo pa Shell pero no a yega na comvenio ariba e prijs ainda. Kitamento di e drempelbelasting aparentemente lo no forma mucho problema. Reduccion di gastonan di salario y participacion di gobierno den Shell ta e dos puntonan cu a keda ainda pa delibera ariba. Gobierno Antillano a haci un apelacion ariba e sindicato di e compania y gerencia di e compania pa logra un acuerdo mas pronto posibel. E sindicatonan ta dispuesto pa reduci salario pero ta exigi di otro banda garantia cu e operacion di Shell ta continua. Segun Shell salarionan mester baha cu po lo menos 15 porciento.



WIN

ONE-1ST PRIZE NAFL $500.*

TWO-2ND PRIZES NAFL $250.*

*IN GROCERIES ...FREE!

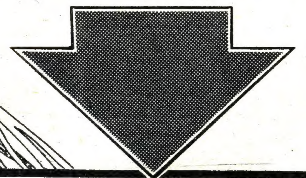


GENERAL FOODS

ARUBA "TANG" INSTANT BREAKFAST DRINK SWEEPSTAKES

6 DRAWINGS • 3 WINNERS EA.
18 CHANCES TO WIN

ENTER NOW



THE PEOPLE FROM **TANG** WILL PAY FOR YOUR GROCERIES . . . FREE!

YOU name the grocery or supermarket! • **YOU select the groceries you want!** • **YOU can charge your purchases to the special prepaid account set up in your name.**

Enter each of the 6 drawings as often as you wish. Schedule of Eligibility and Drawing Dates shown in rules 4 and 5.

HOW TO ENTER/OFFICIAL RULES

1. Complete the Official Entry Blank.

2. Mail your entry, together with the word "Tang" cut from the package of TANG Brand Instant Breakfast Drink, to:

Tang Sweepstakes
Compra Ltd.
Werfstraat W/N, P.O. Box 739
Oranjestad, Aruba Attn: Steve Van Romondt

3. Enter as often as you wish, but each entry must be mailed in a separate stamped envelope. Mechanical reproduction of entry blank is not permitted.

4. All entries received within the dates specified for each drawing will participate in that drawing only. Date of eligibility for each of the 6 drawings is:

Drawing Number	Dates of Eligibility	Drawing Number	Dates of Eligibility
No. 1	5/20 Thru 5/31	No. 4	7/1 Thru 7/12
No. 2	6/3 Thru 6/14	No. 5	7/15 Thru 7/26
No. 3	6/17 Thru 6/28	No. 6	7/29 Thru 8/9

5. The name of one (1) First Prize Winner and two (2) Second Prize Winners will be selected in a random drawing on each of the six (6) scheduled drawing dates:

Drawing Number	Drawing Date	Drawing Number	Drawing Date
No. 1	6/3	No. 4	7/15
No. 2	6/17	No. 5	7/29
No. 3	7/1	No. 6	8/12

6. All prizes will be awarded. Additional drawings will be made if prizes are not claimed. Winners will be notified by mail.

7. Each of the six (6) First Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $500; each of the twelve (12) Second Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $250. The accounts will be established in the name of the winner with the grocery or supermarket of the winner's choice in ARUBA. (If the winner is a minor, the account will be established in the name of the minor's parent or guardian.) No time limitation is placed on the use of the account. Product purchase is restricted to those food products commonly sold in the grocery, produce and meat sections of supermarkets. Prize is transferrable to other individuals but not redeemable in cash.

8. Winners will be selected on the basis of a random drawing of all entries received during the published eligibility dates. Odds of winning are determined by number of entries received.

9. Participation limited to ARUBA. Employees of General Foods Corporation, or any of its agents, its advertising agencies and the judging staff and members of their immediate households are not eligible.

10. All taxes, if applicable, are to be paid by the winner.

11 There are no warranties of the prizes for merchandise awarded hereunder except as expressly set forth and provided by the manufacturer of the merchandise. General Foods Corporation hereby disclaims all warranties, including the implied warranty of fitness for a particular purpose on all merchandise not manufactured by General Foods Corporation.

OFFICIAL ENTRY BLANK
TANG SWEEPSTAKES

NAME ____________________

ADDRESS ____________________

CITY ______________ ZIP __________

TEL. NO. ____________________

The grocer of my choice is: ____________________

____

TELETON DIA 3 DI JUNI

ORANJESTAD(AAN)— E teleton anual di ARSCA lo ser teni e aña aki dia 3 di juni di 8.30 or anochi pa 12 or.

E aña aki e Teleton di ARSCA no ta ser organiza fin di aña, debi na e situacion economico di nos isla, y tambe pa motibo cu e organizacion mester di fondonan mas pronto posibel pa siguiopera y yuda esnan den necesidad

Actualmente ARSCA ta man yen cu trabao pa trata na yuda personanan cu no tin entrada, y despues di e empeoramento di e situacion economico ariba nos isla, e lista di esnan cu ta haci peticion pa yudanza ta mas largo cu nunca antes.

E aña aki ARSCA a haya su mes tambe cu e casonan di incendio den cual tin 32 persona cu a ser yuda un luna largo cu cuminda , muebles y otro necesidadnan.

Casonan di hendenan sin empleo y sin entrada pa yuda nan familia cu pan ariba mesa diariamente tambe a aumanta y ARSCA ta haciendo tur lo posibel pa yuda cu e poco fondo cu a keda, pero cu lo no dura mucho mas.

Tin casonan den cual gobierno no ta yuda tampoco y e personanan den necesidad ta haci peticion pa yudanza via ARSCA cu ta investiga cada caso prome cu yega asina leeuw na yuda. Den casonan di sumo urgencia decision ta ser tuma mes ora.

Tin caso di persona cu a keda perhudica despues di incendio pero cu no ta ricibi ningun yudanza di ningun instancia gubernamental pa motibo cu nan no ta registra di tabata residencia tal caminda.

ARSCA tin caso ta atende di personanan sin hogar y e fundacion ta percura pa haya lugar pa e hendenan aki por biba sea temporalmente of pa semper.

Casonan di droga tambe a aumenta ariba nos isla y ARSCA ta haya su mes envolvi tambe den yudamento di esnan cu mester di yudanza di urgencia, mescos ta ser haci cu alcoholiconan cu no tin pariba ni pabao.

Gastonan di ARSCA a aumenta considerablemente ultimo 8 lunanan cu ta tras di lomba y si no haya e fondonan necesario mas pronto posibel, lo ta masha dificil pa ARSCA por sigui yuda esnan den necesidad. Pesey tambe a dicidi di tene e Teleton mas pronto posibel pa por haya e fondonan necesario.

FCCA MESTER COMPLETA DIRECTIVA

ORANJESTAD(AAN)— A raiz di e desaroyonan entorno di Lago y e hecho cu nan a haya trabao den exterior, algun miembro di e directiva di FCCA a entrega nan retiro.

Tambe tin persona cu a bandona e directiva calita qua, manera representante di cierto sindicato.

E necesidad pa completa e directiva ta presente y proximamente esaki lo bay tuma lugar pa asina por sigui cu e labornan pendiente.

Rectificacion – "ABO CU NOS" plan–

Aruba Palm Beach

Nos ta rectifica error typografico di nos banda riba e pakete 'ABO CU NOS' riba e ocupacion triple pa e estaJia 7 anochi/8 dia.Prijs mester ta NAF 271,68 envez di NAF.217,68.Nos disculpa riba esaki.

CONCORDE ARIBA FARANDULA INTERNACIONAL

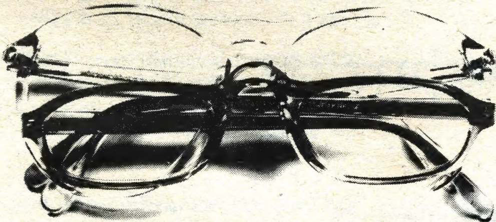
ORANJESTAD(AAN)— Den luna di juni, Aruba Concorde Hotel lo tin varios presentacion di artistanan popular den arena di boxeo di e hotel.

Nan lo presenta e cantante joven venesolano Adian Guacaran, kende a bira masha popular durante y despues di bishita di Papa na venezuela,

tambe tin programa pa wordo presenta un Rock Concert Bal & Pivot, Nelson Nedd y Shannon in Concert.

E arena di boxeo cu lo ser usa den e simannan venidero pa farandula lo tin tambe un anochi di Lucha Libre den luna di juni.

Ku VARILUX esaki a pasa pa olvido.



Tin hende ku mester di dos brel.
Un brel di bista y un brel pa lesa. Ku VARILUX esaki a pasa pa olvido! Ku VARILUX bo por mira skerpi djalew y djaseka... y VARILUX ta kedabo mas miho. Nos ta e uniko kompania ku tin autorisashon di e fabrikante franses, pa fabrika glas pa brel VARILUX den Antia.
Pasa... nos ta na bo òrdu!

Optica Moderna
Nassaustraat + San Nicolas

SEPA TA REUNI ARIBA POSICION DI TRAHADORNAN

ORANJESTAD(AAN)— Sindicato di empleadonan publico SEPA ta tene un reunion mañan anochi na SEPA Ranch na Brazil durante cual lo elabora ariba posicion juridico di trahadornan den servicio di gobierno, tambe ariba e inpassings regeling/wachtgeldregeling.

Esnan cu lo papia durante e anochi informativo aki ta Gregorio Wolff Leo Yarzagaray, Merkies y Mario Tromp.

LIMPIEZA TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Awe lo tin hacimento di tuberianan limpi den distrito di Savaneta.

Esaki lo ta di Savaneta 256 D bay direccion zuid te na Savaneta 216, unda presion di awa lo ser afecta debi na e trabaonan di spulamento di tuberia.

E inconveniencia lo ta di 8 or mainta pa 6 or atardi.

Tambe e consultorio di Wit Gele Kruis na Savaneta lo sinti e efectonan.

Bo kier aumenta bo entrada ? SI-☐ NO-☐
Bo kier un trabao garantiza ? SI-☐ NO-☐
Bo kier cuminsa bo propio negoshi ? SI-☐ NO-☐

Inscribi pa e curso basico di venta di:

POTENTIAL UNLIMITED

"Fundamentalnan di Ventas"

Fecha di inicio : Mei 27,1985
Duracion : 6 siman (tur dialuna 7 pm-9 pm)
Idioma : Papiamento
Ken por participa : tur interesado
Entrega di certificado : Juli 15,1985

Despues di curso tin oportunidad di trabao den ventas part-time of full-time na varios compania-nan

Pa inscripcion :Yama 31459

RECONDITIONED

LAUREL 1981
FULL EQUIPA di 11.900,- pa 9.900
LAUREL 1982
FULL EQUIPA DI 15.000 pa 13.000,-

CARS
Croesstraat 3
Tel: 23747-24203

DIESEL PICK-UP 1983
Cu RADIO
Fl.8500,-
AWOR pa 7.500,-

LADRONNAN A KIBRA BARANAN DI HERO PA DRENTA

ORANJESTAD(AAN)— Pa mas o menos 8.30 or di Diavierna, un homber R N. cu tin un negoshi den Fergusonstraat a entrega keho contra ladronicia na su negoshi.

Ladronnan a drenta e negoshi cu tabata protega pa baranan di hero cu nan a dobla. Despues di a drenta nan a kibra un glas, bolbe dobla baranan di hero pa asina bay cu un botin cu te ainda no por a wordo determina.

E daño ta considerable.

TELEARUBA

May 21,Tuesday
6 00 Fat Albert
6:30 Kiko ta saludable
6:45 Colorina
7:30 Fillin;13 musical
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Panoramiek
9:30 Falcon Crest
10:30 International news
11:00 Money lane
11:30 sport to night
12:00 Clausura

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

Docter na Warda Diamars dia 21 di de Cuba tel. 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel.24300.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 35985 20925
ORIENTE 57167 87447 71525

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
MATRAS SPRING,DOS PERSONA Fls.155,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Un persona hopi keri pa bo por defrauda bo sin cu bo mes por a kere nunca.Bo no mester kere hende hopi lihe tur loke nan ta papia.



TAURUS(21 april-20 mei)
Un amigo bieuw por cuminsa ta molestia bo atrobe,papia cu bo hendenan nan so por yuda papiado cu e persona ey pa laga bo keto.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Algo ta pone bo sinti cu un cos straño ta bai pasa Esaki lo sosode ora bo sali cu un grupo awe nochi



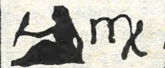
CANCER(21 juni-22 juli)
Un dia pa tene cuidao.Bo ta contento pero un acidente por pasa,nada di gravedad Pero bo por evita esey.



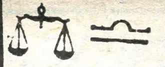
LEO(23 juli-22 augustus)
No kere un cuenta straño di un hende,e por ta gañado bo coi kens.Papia cune y no zundre pa loco.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo ta entusiasma cu un hende,y por tin tur bo razon.E ta un persona hopi keto y bon manera.Bo ta sinti cu e tambe kier bo bon.



LIBRA(23 september-22 october)
Bo ta un poco mal hende y awor numa bo ta ripara esey.Esaki probablemente lo daña un amistad cu tawata hopi bon.



SCORPIO(23 october-22 november)
Bo ta gasta placa riba paña awe.Mas interes riba bo aparencia ta bon.Awe nochi hunto cu un paar di amigo lo bo pasa bon.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Bo ta sinti bo hopi laf y trabao ta duro.Traha tur loke bo a laga atrasa asina bo por ta mas trankil.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Bo por ta rabia cu un colega di trabao pa algo cu e a bisa bo.Cosnan ta birando insoportabel pa na trabao.Mihor cos cu bo tin di haci ta busca algo otro.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Awe bo ta sera conoci cu un persona cu semper bo a gusta.E persona aki tambe ta hanja bo simpatica.Toch e tin un caracter un poco dificil.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Si bo ta casa bo casa ta scondiendo algo pa bo,bo no mester sinta kibra cabez kiko lo e ta.E por bai bira un sorpresa pa bo,algo cu semper bo a desea.



SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:.......................................

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 21 MEI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	5810
	2o. PREMIO	2109
	3o. PREMIO	5476

CURSO BASICO DI BENTA

ORANJESTAD(AAN)— Dia 27 di e luna aki Potencial Unlimited na Adriaan Lacle Blvd ta cuminza un curso basico di venta. E curso ta encera e partinan mas essencial pa preparacion pa e profesion di ventas y tambe calidadnan pa desorollo di vendedor.

Tur esnan cu kier cuminza un carera den ventas, personanan cu kier mehora nan venta y cu kier cuminza of tin negoshi caba, por participa.

Den economia actual di nos isla, tin un necesidad grandi pa bon representantenan di venta den tur ramo. Hopi biaha ta tende cu turistanan no ta cumpra, y esaki ta parcialmente verdad.

Masha poco turista ta cumpra, pero un gran cantidad por wordo bendi y nan ta keda hopi contento ora cu un vendedor por yuda nan haci un bon decision ariba venta. Door di conoce e tecnica di venta, un persona por aumenta su venta y alavez duna mihor servicio na clientenan.

Ora di busca inversionista, habrimento di mercadonan turistico nobo, convenciendo companianan estranhero pa bin establece aki, tur por wordo logra cu mas exito ora esnan cu ta encarga cu esaki ta posee un bon conocemento di e profesion di venta y arte di negociacion.

Ex empleadonan di Lago cu ta sin trabao, tambe por inscribi pa e curso aki, ya cu tin posibilidad pa despues di e curso, nan haya trabao di venta part time of full time na varios compania.

ARSCA A HAYA SU POSIBEL ULTIMO DONACION DI LAGO

ORANJESTAD(AAN)— Anualmente ARSCA ta ricibi un suma di Lago pa su trabaonan ariba tereno caritativo y social.

E aña aki ARSCA a ricibi 8 mil florin atrobe pero no ta conoci si esaki ta e ultimo donacion di e compania, si e donacion lo sigui den futuro, of si otro compania lo tuma esaki over pa sigui yuda e fundacion.

ARSCA recientemente hasta mester a pidi pa asistencia den exterior pa un señora Arubiano wordo opera na su curazon den exterior y tur esakinan ta gastonan cu ARSCA ta haya su mes envolvi cune.

Ta conoci cu varios di e opticiennan ta coopera cu ARSCA dunando bril pa hendenan cu no por paga esaki. ARSCA ta haya e brilnan aki na un prijs reduci, pero den e situacion actual hasta e prijs reduci no ta facil pa ARSCA por paga tampoco.

ARSCA no por cumpra rolstoel tampoco pa yuda esnan cu mester di esaki y ta presta ta presta e stoel di ruedanan aki pa e persona cu mester di dje haci uso di e rolstoel temporalmente.

Un di e problemanan grandi di ARSCA ta cu no tin suficiente cas ariba nos isla pa por yuda tur esnan cu ta den necesidad di un cas. Huur ta halto y e scarsedad ta grandi.

FCCA tampoco no por yuda cu cas si no tin cas bashi cu no ta compro mte caba.

Tur esnan cu kier yuda ARSCA cu e teleton, por haci haci nan donacion di antemano caba tambe si nan kier ariba cuenta bancario ABN 3131300.

Schoolnan ta ser pidi pa pidi muchanan pa haci donacion di un florin na school, pa asina contribui tambe cu ARSCA den e teleton y pa e organizacion por yega na e fondonan necesario pa yuda esnan den necesidad ariba nos isla.

COMUNICACION

ORANJESTAD(AAN)—Ayera anochi un lector di DIARIO tabata dunando un keho telefonicamente na redaccion, relaciona cu e show na Concorde diasabra anochi y e trato cu e "Topacio" Arubiano a haya. Na dado momento e comunicacion telefonico a kibra, pa cual motibo redaccion ta pidi disculpa na esun cu a yama, ya cu na varios ocasion na telefon 26747 tin e problema aki.

E persona menciona por tuma contacto durante dia di awe cu redaccion pa sigui relata di e keho cu e tabata tin di e problema di Topacio.



Corda cu mas cortina bo sera,mas oportunidad bo ta duna e criminal di actua sin core e riesgo cu nan por mire di pafo.

Si bo ta sali laga jui(nan) na cas,laga nan sa semper na unda nan por haya bo.(number di telefoon,direccion etc.)

Siña nan con yama polis,brandspuit y den caso di otro emergencianan(laga e numbernan aki marca na un luga cu nan por mire fasilmente)

Percura pa bo number di cas semper ta bon visibel pa nan por localisa bo fasilmente den caso di emergencia.

Si bo tin schuifdeur na bo cas,instala pa seguridad un pin na e frame pa garantisa cu maske nan habri e lock nan no por schuif e porta habri.

Nunca laga bo yabi di cas pafo pa ora otro hende yega cas(por ehempel bao di baki di mata etc) (Ladronnan conoce tur e lugarnan aki bon bon)

Si bo yabi di cas ta hunto cu bo yabi di auto,kite prome cu bo duna bo yabi di auto na otro(por ehempel pa nan bai dreche o labe) Corda cu ta masha fasil mes awendia traha copia di yabi.

-Cortesia di Diario y Grupo di trabao Antillano pa combati criminalidad

PROGRAMA PA JOVENNAN NA TELEVISION

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi 8 .30 den e espacio di Departamento di Cultura y Educacion, lo tin un programa especial pa jovennan, cual programa a ser produci pa Hubentud 85 y realiza pa e equipo di filmacion di AVD.

Teniendo como titulo „Diadomingo" : Dia di Señor", e programa tin como objectiva pakico mester observa diadomingo.

Lo duna jovennan un ilustracion di creacion di mundo, cu a tuma lugar den seis dia; cu a ser sigui pa diadomingo, e di 7 dia, cu Dios a santifica como Dia di descanso.

Cu nos tin diadomingo off, ta ser acepta pa tur hende, cu sinembargo mester recorda cu diadomingo mester bishita cas di Dios.

Pakico bay misa? Kico ta pasa durante e Santo Sacrificio y con jovennan tambe ta pensa, ta keda presenta.

E programa ta sirbi tambe como introduccion pa e forum di diasabra 25 di mei, ora jovennan haya oportunidad pa lanza tur pregunta y remarke cu nan por tin acerca di e tema aki.

ISA

INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA
P.O.Box 361, San Nicolas
Aruba, N.A.

LEARNING THROUGH CREATIVE PLAY
APRENDER JUGANDO
LEARNING THROUGH CREATIVE PLAY

The INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA offers an exciting PRE-KINDERGARTEN PROGRAM for children ages THREE and FOUR. The class is limited to fifteen students to ensure personal attention. For further information, observation and registration contact THE PLAYSCHOOL tel.: 9-2353 Weekdays 8-11 a.m. or call 23226/21977/25592/24238 after 6 p.m.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

BIENTO A AFECTA CAMPEONATO ANTILLANO DI WINDSURF

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)— Durante weekend a tuma lugar na Aruba e campeonato Antillano di Windsurf.

Pa e temporada di aña aki manera ta conoci, biento tabata masha debil y esaki a afecta tambe e competenciananun poco na Palm Beach.

Esaki no a kita afo sinembargo cu e titulonan di campeon a cay den man toch di e mihornan den e deporte aki na Antillas.

Den categoria caballeros, peso leve, Jan Boersma di Curacao a titula campeon y den peso pisa Roger Jurriens di Aruba a conquista e titulo, mientras cu Joan Boomsma di St. Maarten a gana den categoria damas y John v.d. Meer di Curacao den categoria B classe.

E prome dia di competencia, no por a cuminza te despues di 11 or ora cu biento a subi poco.

Tres di e 4 serienan planea pa e dia a tuma lugar.

Factornan manera peso y material, tambe experiencia y tactica a conta hopi den e competencianan cu a haya rumbo nobo cu e desarollo di biento.

Windsurfernan di Aruba manera Ammeraal, Deppe, Verstraten y Bongers, cu nan "all around fun board" no por a haci mucho cu e condicionnan di competencia.

E favorita den damas Heleen Bongers tambe mester a retira mescos cu e favorito di B classe Sytze v.d. Meer.

Roger Jurriens di Aruba a utilisa un regattaboard y a logra di derota e surfernan di Curacao y St. Maarten cu tambe a usa regattaboard. Su concurente mas grandi tabata Rob Aberson di St. Maarten cu a logra gana un serie tambe y den clasificacion final a termina na segundo lugar. Frits Bus a termina na tercer lugar y Jeroen v.d. Heuvel na di cuatro.

E dia siguiente e tempo tabata mescos y tabata atrobe alrededor di 11 or mainta cu tabata tin suficiente biento pa e competencianan por a continua.

Durante e prome serie diripiente biento a paraliza perhudicando casi tur e participantenan. Jan Boersma di Curacao a utiliza su talento y a logra gana e serie aki lentamente ariba e lama tranquilo.

E dia anterior el a gana un serie caba lagando Alfred Koolen di St. Maarten na segundo lugar

E serie di e segundo dia a pone cu su duracion tabata mas di un ora y varios di e participantenan mester a "peddel" pa por a yega tera.

Merdia tempo a bira mihor y por a surf tranquilamente cu hopi competencia.

Den di cinco serie tabata tin un lucha fuerte pa prome lugar entre 4 surfer di peso lihe of leve.

Joris Lohman a tuma delantera, sigui pa cu cmpañero di St. Maarten Alfred Koolen y Jan Boersma y Rene Fricke.

Jan Boersma a haci un labor formidable y a bin gana e serie, cu Koolen na segundo lugar, Lohman cu a cay pa tercer lugar y Rene Fricke di Curacao na di cuatro puesto.

Den categoria di damas, Joan Boomsma a gana tur serie pa titula campeon antillano sigui pa Saskia Vrijenhoek y Heleen Bongers cu e segundo dia si a participa.

John v.d. Meer a gana e serienan den B classe, y Alan Henriquez di Curacao a termina segundo y Sytze v.d. Meer na tercer puesto.

E marathon cu tabata planea no a tuma lugar ya cu despues di 3 ora di cmpetencia tempo a cambia atrobe, biento a baha y no por a tene competencia mas.

PEPSI Y SWISS A GANA DEN SOFTBALL FEMENINO

ORANJESTAD(AAN)— Den continuacion di e campeonato di softball femenino, Pepsi Cola y Swiss Pastry a logra victoria durante weekend cu a pasa.

Pepsi Cola a gana Nevada 2-1 cu ambos equipo conectando solamente 3 hit, pero den error, Nevada a comete 4 di e 6 nan.

Lei Wong tabata e pitcher ganador y Rubia Ras e perdedor.

Theresa Peters a conecta 2 hit den 4 turno pa Pepsi Cola y pa Nevada e tres hitnan tabata di Sherly Williams , Rubia Ras y Tineke Werleman y cada den tres turno na bate.

Swiss Pastry tambe a logra un victoria mas y a gana di Revlon Rangers 5-4. Di e diez hitnan, 6 tabata di Revlon y di e 7 errornan, 4 tabata di Swiss Pastry.

Giannie Richardson a termina como pitcher ganador y Reinatha Arnold e perdedor.

Mihor Bateadornan pa Swiss tabata Irena Balijn cu 3-2 Mayra Wever cu 2-1 y pa Revlon, Grecia Peña y Victoria Werleman tambe cu 2-1. Den e partido aki Irena Balijn di Swiss Pastry a conecta homerun.

KIBAIMA Y WRH AMSTEL A SPLIT WEGANAN

ORANJESTAD(AAN)— Den e playoff entre Amstel di Weg Rooi Hundo y e All Stars y Kibaima, e equiponan a split e dos partidonan hunga durante weekend.

Kibaima All Stars a gana diasabra 7-0 cu 13 hit conecta contra 3 di Amstel y di e 3errornan di wega 2 tabata di WRH Amstel.

Efrem Orman tabata e pitcher ganador y den bateo a bati di 3-3 mescos cu Tico Danies, mientras cu Leo Boekhoudt a bati di 4-3.

Pitcher Perdedor tabata Oswaldo Cuba y e mihor bateador a resulta Giovanny Kelly 3-2.

Diadomingo si Oswaldo Cuba a logra manda WRH Amstel pa victoria, y e pitcher perdedor a resulta Silo TRomp di Kibaima.

WRH Amstel a gana 5-4 cu MArlon Frolijk y Pedro Vrolijk batiendo di 2-1 pa Amstel. Di e 14 hitnan den e encuentro 8 tabata di Kibaima. Edwin Orman di Kibaima a bati di 2-2 y tico Danies di 4-3.

WONGCO A PASA PA FINAL

ORANJESTAD(AAN)— E equipo di Wongco a pasa pa final den su liga di campeonato di softball despues di a gana e tercer encuentro di playoff semi final contra Pasteleria Estrella.

Wongco a gana 6-5 den un partido preta den cual nan a conecta 5 hit y comete 4 error, contra 6 hit y 6 error di Pasteleria.

Ubaldo Werleman a termina como pitcher ganador y e perdedor tabata Marco koolman. Marco hunto cu Emiliano Thiel a bati di 3-2 pa Pasteleria, mientras cu pa Wongco Franklin Giel a bati di 3-2 y Michael Tromp di 2-1.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or



E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85

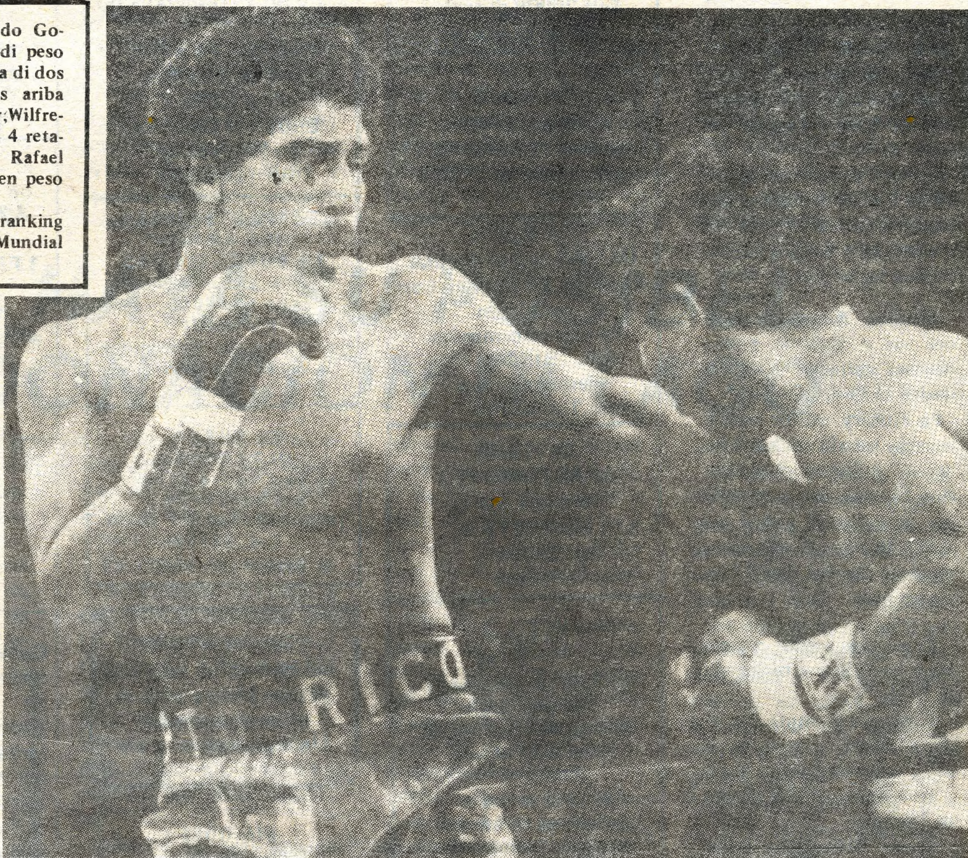


JOHNY'S GOLDIES

PUERTO RICO A LOGRA 10 BOXDO DEN RANKING MUNDIAL

SAN JUAN: –Puerto Rico a logra pone 10 boxdo den clasificacion mundial di boxeo di Conseho Mundial. Nan ta Campeon crucero Carlos de Leon, tambe den Crucero Osvaldo Ocasio y retadornan un y dos di peso ligero, Edwin Rosario y Hector Camara Den superpluma Puerto Rico tin clasifica Rafael Solis y Juan La Porte na di 4 y 8 lugr di ranking, Wilfredo Gomez na di tres lugar di peso pluma, Julian Solis na di dos lugar den Supergallos ariba ranking como retador;Wilfredo Vazquez como di 4 retador den peso gallo, y Rafael Caban na di 7 lugar den peso Mosca.

Aki bao ta sigui e ranking di Mei di Conseho Mundial di Boxeo.



WILFREDO GOMEZ

PESOS COMPLETOS

Campeón: Pinklon Thomas

Retadores: 1. Mike Weaver; 2. Michael Dokes; 3. Tim Weatherspoon; 4. James Broad; 5. Tony Tubbs; 6. Gerry Gooney; 7. Trevor Berbick; 8. Davey Bey; 9. Mitchell Green; 10. James Sims

CRUCERO

Campeón: Carlos de León (Puerto Rico)

Retadores: 1. Alfonzo Ratliff; 2. Dwight Muhammad Qawi; 3. Anthony Davis; 4. Bashiru Ali (Nigeria); **5. Osvaldo Ocasio (Puerto Rico)**; 6. Ricky Parkey; 7. Chisanda Mutti (Zambia); 8. Henry Hearns; 9. Boone Pultz; 10. Bernard Benton

SEMIPESADOS

Campeón: Michael Spinks

Retadores: 1. Marvin Johnson; 2. Prince Mema Muhammad (Gana); 3. Lottie Mwale (Zambia); 4. Fulgencio Obelmejias (Venezuela); 5. Eddie Davis; 6. J.B. Williamson; 7. Alex Blanchard (Holanda); 8. Leslie Steward (Trinidad); 9. Willie Edwards; 10. Jean Marie Emebe (Camerún)

MEDIOS

Campeón: Marvin Hagler

Retadores: 1. James Shuler; 2. Dwight Davison; 3. James Kinchen; 4. Don Lee; 5. Tony Sibson (Inglaterra); 6. Herol Graham (Inglaterra); 7. Mustafa Hamsho; 8. Curtis Parker; 9. John Collins; 10. Doug DeWitt



OSVALDO OCASIO

SUPER-WELTER

Campeón: Thomas Hearns

Retadores: 1. John Mugabi (Uganda); 2. David Braxton; 3. Julian Jackson (Islas Virgenes); 4. Buster Drayton; 5. Fred Hutchings; 6. Davey Moore; 7. Duane Thomas; 8. Matthew Hilton (Canada); 9. Luigi Minchillo (Italia); 10. James Green

WELTER

Campeón: Milton McCrory

Retadores: 1. Horace Shufford; 2. Tommy Ayers; 3. Colin Jones (Gales); 4. Carlos Trujillo (Panamá); 5. Junsok Hwang (Corea del Sur); 6. Johnny Bumphus; 7. Dave Hilton (Canada); 8. Lloyd Honeyghan (Inglaterra); 9. Pedro Vilella; 10. Marlon Starling

SUPERLIGEROS

Campeón: Bill Costello

Retadores: 1. Patrizio Oliva (Italia); 2. Hugo Hernandez (Argentina); 3. Rene Arredondo (Mexico); 4. Ronnie Shields; 5. Saul Julio (Colombia); 6. Leroy Haley; 7. Eungshik Kim (Corea del Sur); 8. Lorenzo Garcia (Argentina); 9. Billy Famous (Nigeria); 10. Gary Hinton

LIGEROS

Campeón: José Luis Ramirez (México)

Retadores: **1. Edwin Rosario (Puerto Rico); 2. Héctor Camacho (Puerto Rico)**; 3. Tyrone Crawley; 4. Howard Davis; 5. Cornelius Boza Edwards (Uganda); 6. John Montes; 7. Harry Arroyo; 8. Nelson Bolaños (Ecuador); 9. Rocky Montoya (México); 10. Sergio Zambrano (México).

SUPERPLUMAS

Campeón: Julio César Chávez (México)

Retadores: 1. Mario Martínez (México); 2. Pat Cowdell (Inglaterra); 3. Roger Mayweather; **4. Rafael Solis (Puerto Rico)**; 5. Mario Miranda (Colombia); 6. Dennis Cruz; 7. Rubén Castillo; **8. Juan Laporte (Puerto Rico)**; 9. Kenny Baysmore 10. Francisco Tomás Cruz (Brasil).

PLUMAS

Campeón: Azumah Nelson (Ghana)

Retadores: 1. Marcos Villasana (México); 2. Barry McGuigan (Gran Bretaña) **3. Wilfredo Gómez (Puerto Rico)**; 4. Bernard Taylor; 5. Jackie Beard. 6. Juvenal Ordenes (Chile); 7. Dana Roston; 8. Adrian Arriola; 9. Fernando Sosa (Argentina); 10. Richard Savage.

SUPERGALLOS

Campeón: Juan Meza (México)

Retadores: 1. Jaime Garza; **2. Julián Solís (Puerto Rico)**; 3. Guadalupe Pintor (México); 4. Oscar Muñiz; 5. Daniel Blanco (Colombia); 6. Seung Hoon Lee (Corea del Sur); 7. Mike Ayala; 8. Tommy Valoy (República Dominicana); 9. Ramón Dominguez (Argentina); 10. Samart Payakarun (Tailandia).

GALLOS

Campeón: Vacante

Retadores: 1. Freddie Jackson; 2. Gaby Cañizalez; 3. Daniel Zaragoza (México); **4. Wilfredo Vázquez (Puerto Rico)**; 5. Enrique Sánchez (República Dominicana); 6. Greg Richardson; 7. Miguel Lora (Colombia); 8. Chanyung Park (Corea del Sur); 9. Hurley Snead; 10. Harold Petty.

SUPERMOSCA

Campeón: Jiro Watanabe (Japón)

Retadores: 1. Rafael Oronó (Venezuela); 2. Bebis Rojas (Colombia); 3. Gilberto Román (México); 4. Frank Cedeño (Filipinas); 5. Israel Contreras (Venezuela); 6. Julio Soto Solano (República Dominicana); 7. Jorge Ramirez (México); 8. Katsuo Katsuma (Japón); 9. Kongtoranee Payakarum (Tailandia); 10. Gustavo Ballas (Argentina).

MOSCA

Campeón: Sot Chitalada (Tailandia)

Retadores: 1. Gabriel Bernal (México); 2. Freddie Castillo (México); 3. Cándido Téllez (México); 4. Antoine Montero (Francia); 5. Juan Herrera (México); 6. Hilario Zapata (Panamá); **7. Rafael Cabán (Puerto Rico)**; 8. Hisup Shin (Corea del Sur); 9. Alberto Castro (Colombia); 10. Javier Lucas (México).

MINIMOSCA

Campeón: Jungkoo Chang (Corea del Sur)

Retadores: 1. Germán Torres (México); 2. Isidro Pérez (México); 3. Francisco Montiel (México); 4. Javier Alonzo (México); 5. Reinaldo Becerra (Venezuela); 6. Virgilio Chifundo (Panamá); 7. Agustin Garcia (Colombia); 8. Moon Jin Choi (Corea del Sur); 9. Francisco Quiroz (República Dominicana); 10. Myung-Woo Yuh (Corea del Sur).

ROTARY Y CONCORDE A GANA DEN LITTLE LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)— DEn Little League, e equipo di Rotary a logra otro victoria derotando Aruba Video Center cu score di 10-2.

Rotary a conecta un total di 7 hit y a comete solamente un error, y AVC a conecta 4 hit y a comete mes tanto error.

Marlon Angela a bay cas cu e victoria como pitcher ganador y e perdedor ta Pedro Croes.

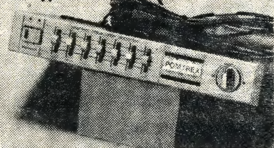
Pa Rotary mihor bateadornan tabata Richard Simons y Sandy Roga cu dos hit den dos turno pa un averahe di mil y pa AVC Hector Koolman a conecta dos hit den 3 turno na bate.

Concorde tambe a gana otro partido y e biaha aki di Libby's.

E wega a termina 7-4. E ganadornan a eoncta 6 hit y e perdedornan 5. Di e tres errornan dos tabata di Libby's.

Ryan Ridderstap a resulta pitcher ganador y e perdedor Lenin Ashby.

Elvis Werleman a bati un hit den un turno pa Libby'S y Lenin Ashby a bati di 3-2. Pa Concorde, Albert Thielman a bati di 1-1 y Iwan Lampe di 3-2.



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

TA HUUR

TA HUUR
CAS na: Barba di Jonkumanstraat 4(Ponton
3 kamber,1 baño
f.600,- pa luna
Tel: 26008,durante oranan di oficina

TA HUUR
CAS sin muebles
3 camber na Rondweg 57
telf. 21666 of 21532

TA HUUR
Un CAS na San Nicolas
4 camber,2 baño,den bon condicion
Pa mas informacion
Tel. 23134/21702
despues di 5'or
Tel: 47714

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla,apart
BUSHISTR'3
Tel: 29024
Ponton

TA HUUR
****
Un CAS completamente muebla,situa na George Madurostraat.49
Naf.900,-- pa luna

ESPACIO pa negoshi of oficina cu wall to wall carpeting y airco central
Naf 800,-- pa luna
of completamente muebla cu lessenaars y machinnan nobo.etc.
Naf.1000,-- pa luna

Ora di oficina: 22218 of 22738.
Na cas: 22278

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

TA BUSCA

TA BUSCA
1 Balans y 1 Slicemachine pa Beleg
Yama Tel: 25328
puntra pa Gabriel
ora:8.00 12.00/5.00-8.00

TA BUSCA PA HUUR
CAS cu 2 camber
Prijs f.275,--
Entre Pos Chiquito pa San Nicolas
Inf.Tel.46827

LEESPORTEFUILLE "NOS AMIGO"
TA BUSCA UN CAS
grandi ,pabao di brug te cu Fls. 1000,--
PA HUUR
Por yama Sr. Vernandez na tel. 31899
pa oferta.

TA BUSCA
UN PERSONA
pa haci trabao di cas y por keda drumi.
Interesadonan por yama
Tel: 25740
despues di 12'or

"SUMMERTIME"
Tin Baskets cu hopi cos di pasa boca y biña na un prijs resonabel
Un regalo pa un y tur

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

AVISO
Commandante di MSKSA—VANETA ta participa cu lo tin ehercicionan riba tereno di California dia 23 di mei 1985 for di mainta 7.00 or te merdia 13.00 or.Parti peligroso for di costa 4000 meter.E tereno riba tera lo wordu marca cu banderanan corra y borchi di aviso.



TA BENDE
Un cas riba hoofdweg Oranjestad-Ponton,3 camber, 1 baño,sala-comedor-cushina,veranda.

TA BENDE
Un cas na Oranjestad-Driemasterstraat,3 camber,2 baño,sala-comedor,cushina etc....Inc.2 apartment cu nan baño.

Pa mas informacion yama 32255

TA BENDE

TA BENDE
1 cama di 2 persona cu nacht kast pa f.450,--
1 radio cassette recorder grandi pa f.250,-
1 kashi paña pa mucha f.175,-
1 stand fan 16" pa f.75,-
1 stoel di Zoja pa mucha f.75,-
Macuarima 67 C

TA BENDE
****
4 WHISPAIR UNITS 36000 BTU c/u
1 FRIGIDAIRE chikito
2 LESSENAAR
1 WERKTAFEL
REKKINAN di METAL
1 FILEKAST
Inf.Tel: 21860

TA BENDE
Un BOTO pa pisca
19 pia,2 motor
Acudi na
Sero Pela 2
Noord

TE KOOP
Complete stereo-instalatie(merken Akai,technics en Pioneer)f.750,--,VW passat f.1700,-,video Betamax f.750,-,airco National 2 1/2 jr.f.350,--,zwart-wit TV f.90,-,2 surfboard S.S.C. en windsurfer,div. radios.Tel. 27521

Garage kept black/silver gray 1979 Impala loaded with extras 1/2 year old 20 cub feet upright freezer,cuisui art,commercial hoover vacuumcleaner, power spray carpet cleaner/shop and wet vac. Oak bookcases.China cabinet,queen size sofa slee per.Marks.Seroe Colorado 77.Tel. 93548

TA BENDE
3 CACHO PEKINEES
1 blanco,bruin y preto
Yama 32497
despues di 6'or

Tin BLOKKI di bon calidad
Obtenibel na prijs rasonabel
4 Duim f.0,90 entrega
6 Duim f.1,40 entrega
TEL: 31088

ARUBA
****
Les di Engles cu conversacion
Les di Spaño cu conversacion
Lesnan ta worde duna anochi na Julianaschool na Oranjestad.Pa mucha y hende grandi.
IRAUSQUIN tel. 28058

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE
BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende
e mihor calidad di
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
Un cama di baby cu comode 500,--Un cama dobbel bed z. g.a.n. 500,--Un Box 150,--
Seroe Blanco 20 - B
2 - 6 p.m.

TA BENDE
DATSUN 280 ZX
T-Roof color cora
full equipa
Prijs Fls.17.500,--
Hopi Optioned
TEL: 24080

TE KOOP
PIANO Kimball
Artist spinet
TEL: 46123

FOR SALE
JEEP TOYOTA Land Cruise
Top condition
Inf. 24274

TA BENDE
CAMA dos persona cu matras ortopedico
Fls.300,-
PARADERA 36

TA BENDE
DODGE Mirada
1980
2 porta,airco
Pa mas informacion
TEL: 22537

INBOEDEL TE KOOP
WEGENS VERTREK
ROOI AFO 63-A
TEL: 25265

TA BENDE
un auto SUPRA,preto aña 1983,cu 30.000 km cori.Pa mas informacion
Earl na Tel: 46079

TA BENDE
Un Stoof fls.200,--
un Cama 2 persona f.200,
Ta Huur un apartment awa luz,gas cerca di hotel
Fls.400,- pa luna
Tel: 31973 of 32950

ARUBA VIDEO CENTER A PICA DILANTI DEN PLAYOFF FINAL

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Video Center a pica dilanti den e playoff final di softball ganando Arubaanse Wegenbouw den su prome partido.

Aruba Video Center a logra yega final despues di a gana Athletics seguros Aponte den nan tercer partido semi final, cu score di 8-6 diasabra. Locual a perhudica Seguros Aponte tabata e 6 errornan cu nan a comete den e partido.

Aruba Video Center a pifia dos biaha.

Di e 13 hitnan 7 tabata di Athletics.

Rock Angela a termina como pitcher ganador y e perdedor tabata Orlando Albus.

Den bateo, Mariano Theil cu 3-2 y Felix Thiel cu 4-2 tabata e mihornan di Aruba video Center y pa Athletics Kenneth Philips a bati di 2-2 y Regino Irausquin di 4-2. Regino tabata tin tambe un homerun conecta den e wega aki.

E victoria contra Athletics a manda Aruba Video Center final, y den e prome partido di e serie final contra Arubaanse Wegenbouw, cu Wiwi Maduro ariba monticulo, Aruba Video Center a bin gana 3-2 ariba tres hit di cualnan dos tabata di Jozef Albus. Arubaanse Wegenbouw mes a conecta un total di 6 hit den e encuentro. Di e 9 errornan 6 tabata di Aruba Video Center sinembargo. Jose Kransen a bati di 3-2 pa Arubaanse Wegenbouw y e pitcher perdedor a resulta Silvio Flanegin.

Diasabra y diadomingo venidero e serie ta continua entre e dos equiponan aki na Kibaima.

LIPTONS A MANTENE INVICTO

Cu onehitter tira pa Junior Arends

ORANJESTAD(AAN)— E equipo di Little League di Liptons a mantene su invicto cu e joven lanzador Junior Arends lanzando un onehitter pa su equipo derota Champion Spark Plugs 4-0.

Lipton s conecta un total di tres hit na man di lanzador perdedor Ulises Maduro cu a lanza un bunita partido sinembargo.

E partido aki a ser hunga sin cu tabata tin error den wega.

Ulises Maduro tabata e bateador cu a conecta e unico hit di Champion, mientras cu Gerald Croes den un turno na bate, Emilio Berlis y Junior Arends den tres turno, a conecta hit pa Liptons Tea.

POLIS Y DOW SPERANDO ARIBA OTRO CLASIFICADONAN

ORANJESTAD(AAN)— Den e campeonato di futbol intergubernamental, e equiponan di polis y di DOW ta sperando pa mira cual ta e equiponan cu nan lo mester enfrenta den e semifinal di e campeonato.

E dos equiponan aki a clasifica caba y ta sperando awor ariba WEB y Biblioteca Publico cu tin un wega mas pa hunga y cual ta pa dicidi nan posicion den clasificacion di nan poule.

ARUBA MOTORCYCLE ASSOCIATION TA REUNI

ORANJESTAD(AAN)— Mañan anochi AMA, Aruba Motorcycle Association ta tene un reunion pa 7.30 or den Antonio's pa papia ariba e proximo competencianan di drag pa motocicletanan.

Lo delibera tambe ariba licencia pa drag, miembrecia, y futuro di e deporte aki.

Ta ser spera cu tur motociclista lo asisti na e reunion aki cu ta ser considera di importancia pa e associacion.

GANADORNAN DI E ULTIMO (7) SORTEO "AMSTEL 25 AÑA"



25 AÑA AMSTEL BIER 1960-1985

ARUBA

NUMBERNAN GANADOR DI E SORTEO DI DIA 15 DI MEI !

VIDEO RECORDER
017359-A

TELEVISION DI COLOR
027952-A

STEREO CASSETTE
034809-A

WALKMAN RADIO-CASSETTE
014501-A

RICE-COOKER
029235-A

TOASTER OVEN
011902-A

DISC CAMERA
006288-A 009851-A
028587-A

CAMARA INSTANTANEO
022334-A 027286-A
027497-A 027953-A
035452-A

25-AÑA T-SHIRT
002137-A 003854-A
004022-A 010970-A
010977-A 017963-A
021680-A 029037-A
029844-A 034083-A

BARAHA DI CARTA
004166-A 006761-A
007166-A 008272-A
010350-A 013687-A
014202-A 018270-A
020377-A 020408-A
023640-A 023885-A
024438-A 026515-A
026554-A 030834-A
031828-A 032249-A
034729-A 035147-A

GLOBO ("WERELDBOL")
001660-A 002075-A
002092-A 003193-A
006766-A 007228-A
008743-A 010700-A
011081-A 012623-A
015822-A 017918-A
017937-A 021662-A
022698-A 027272-A
027394-A 027484-A
028336-A 029769-A
030534-A 031176-A
032767-A 032989-A
034023-A 046462-A

Pa busca su premio e ganador mester trece ticket y cedula na :
LICORES ARUBA N.V. - L.G. Smith Blvd. 128

WARDA BO TICKETNAN BON.
OF SI BO TIN LETTER PA CAMBIA, HASI ESAKI PROME CU DIASABRA 25 DI MEI PA BO POR PARTISIPA PA E PREMIO GORDO DI E

MERCEDES 190 E

Antilliaanse Brouwerij n.v.

SEGUN DANIEL ORTEGA DI NICARAGUA MERCA TA STIMULA FASISMO

NEW YORK:—"Presidente Reagan kier haci Nicaragua bira un campo di concentracion, door di laga e pueblo muri di hamber y asesina nan,"segun presidente di Nicaragua, Daniel Ortega, den un entrevista cu e revista americano Newsweek cu a ser publica ayera.

Na mes momento Ortega a ripiti cu Nicaragua ta dispuesto pa negocia cu Estados Unidos.

Ortega a sigui bisa cu e presidente americano ta stimula fasismo na Europa, na Alemania y den henter mundo.

El a agrega cu e ayudo americano na regimennan militar ta forma un amenaza pa democracia na America Latina.

E presidente di Nicaragua a laga sa tambe den su entrevista cu e tabata sa di antemano cu Merca lo usa su viaje pa Union Sovietica y otro paisnan di Europa Oriental como pretexto pa tuma medida economico contra sandinistanan.

"E bishita a ser manipula door di esnan cu no ta desea un solucion pacifico na Nicaragua".

"Nos no por a cancela e bishitanan pa motibo cu Nicaragua ta den un situacion critico", segun Ortega.

E lider nicaraguense a bisa ademas cu el a haci varios intento pa por yega na dialogo cu Washington. El a mustra den e caso aki ariba e decision di Managua, pa manda 100 consehero militar cubano, nan pais back, y pa duna apoyo na grupo Contadora y anuncia un moratorio unilateral ariba compra di armanan nobo.

"Apesar di e proposicionnan aki, Nicaragua ta e unico pais latino americano cu ta ser ataca directamente pa Estados Unidos", el a laga sa.

Den e edicion di Newsweek, ta publica tambe un entrevista cu e ex-director di servicio di inteligencia americano, CIA, Stansfield Turner.

El a declara --despues di un bishita haci na Nicaragua-cu e sandinistanan no ta forma un amenaza pa e regio.

"Locual ta concerni e capacidad di Nicaragua pa interveni militarmente den paisnan bisiña, of pa plama revolucion comunista, mi no ta kere cu na e momento aki Nicaragua ta forma un amenaza", segun Turner.

El a agrega cu door di e "intimidacion"americano e transportacionnan di arma na El Salvador a ser para.

Segun Turner, e lidernan sandinista lo ta ocupa e añanan venidero cu e problemanan serio ariba tereno economico, social y politico den e pais.

HUELGA DI AMBTENAARNAN A TERMINA NA SUECIA

STOCKHOLM:—E conflicto entre gobierno sueco y sindicato di ambtenaarnan TCO a termina ayera despues di casi tres siman.

Segun informacionnan for di capital di e pais, mas di 20 mil ambtenaar a huelga for di dia 2 di e luna aki pa motibo di aumento di sueldo cu nan ta pidi.

E sindicato a exigi aumento di sueldo retroactivo for di 1984 cu 3.1 porciento.

E sindicato awor a bay di acuerdo cu un aumento di sueldo di 2 porciento entrante December e aña aki.

Awor cu e conflicto a yega su fin, trafico aereo cu a keda paraliza 18 dia lo cuminza funciona regularmente atrobe, pero poco poco.

Trafico di articulonan cu tambe a keda paraliza for di comienzo di e huelga a ser reanuda ayera.

Ta ser calcula cu lo dura basta tempo prome cu tur cos lo ta normal atrobe den e pais.

E negociacionnan a sali for di e impasse door di intermediacion di presidnte Olof Palme.

En total tabata tin 70 mil ambtenaar envolvi den e huelga. 20 Mil di nan tabata activo den e huelga y 50 mil a ser manda cas door di gobierno como reaccion ariba e accionnan.

FBI A DESCUBRI COMPLOT DI ESPIONAHE ARIBA PORTAVION NIMITZ

WASHINGTON: Polis Federal Americano, FBI a descubri un complot di espionahe ruso abordo di e portavion Nimitz. E oficial di marina John Anthony walker cu ta cu pension a ser aresta pasobra el a trata di pasa documentonan secreto na Union Sovietica. Su yiu cu ta un oficial abordo di e portavion tambe lo ta envolvi den e complot di espionahe.

Walker a ser deteni na Rockville(Maryland) unda el a laga tras un paquete cu 129 documento secreto, segun declaracion di FBI. E tabata arma tambe na momento di su detencion. Si e ser haya culpabel e por ricibi cadena perpetua como castigo na Merca.

MISS SUDAFRICA TA RETIRA DI ELECCION MISS MUNDO

JOHANNESBURG——Miss Africa del Sur, Andrea Stelzer di 20 aña di edad, a retira di e eleccionnan di Miss Mundo na Estados Unidos a base di presion politico relaciona cu e politica di apartheid y amenazanan contra su bida. Esaki e sponsornan di Miss Africa del Sur a bisa.

Consejo Municipal di Miami a acepta un resolucion den cual e organisadornan di e evento a wordo pidi pa exclui Andrea Stelzer, comoquiera cu no por a duna garantia di su seguridad.

E coalicion pa un Africa del Sur libre, un movimento anti-Apartheid na Miami, a amenaza cu manifestacionnan y algun comerciante na e ciudad a dicidi pa duna libre na nan personal como protesta contra su presencia.

Mama,atami atrobe
suplicando Bo pordon
Aunque mi sa mi no merece
For di Bo lo mi hanjé

Mama,awe na bo tumba
lagrima ta derama
for di mi wowo
manera awa den arroyo

Florнан di mas bunita
ta adorno di bo reino
pero compara cu bo presencia
nan no ta di ningun balor

Na memoria di nos
Mama stima

Petra Gomez

VISA NENGA NA CIENTIFICONAN AMERICANO

WASHINGTON:—Union Sovietica a nenga di duna visa na dos cientifico americano pa por bishita Moscu y tuma parti na e conferencianan cientifico cu lo tuma lugar eynan. No a ser duna ningun motibo di con e visanan a ser nenga.

E instancia americano cu ta organiza e conferencianana dicidi di anula bishita na Moscu di dos delegacion americano na cual e dos cientificonan ta pertenece.

Joshua Fishman , un cientifico ariba tereno di idioma ta forma parti di e delegacion di 8 persona cu a ser invita pa academia cientifico di Union Sovietica pa tuma parti na e conferencia ariba idioma den sociedad moderno.

E otro delegacion di 8 persona lo a bishita Moscu pa reunion ariba criminologia y prevencion di criminalidad juvenil.

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.

Fidelio Gomez y juinan
Ta invita tur bisinja-amigo y conocirnan pa un santo sacrificio di misa pa recorda e promer aniversario di nan defunta stima;



PETRA GOMEZ

Na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz pa 7'or di anochi,diaranzon 22 di mei

EHERCITO Y GUERILLERONAN A COMBATI NA COLOMBIA

BOGOTA:—Cinco guerillero y un soldat a perde nan bida den un confrontacion arma entre patruya di ehercito y guerilleronan den parti sur di Colombia, segun un vocero di ehercito a declara na Bogota.

Segun e vocero, e patruya a cay den un trampa y durante e tiroteo cu a tuma lugar 4 persona a ser herida, entre nan un agricultor y su dos yiunan.

Segun e vocero e grupo guerillero tabata pertenece na e grupo Ricardo Franco, cu ta sali for di e forza arma revolucionario colombiano, FARC.

Contrario na FARC e grupo Ricardo Franco a nenga di participa den e paro di fuego cu a ser combini cu presidente Belisario Betancur.

Den capital , Bogota, 3 polis a ser herida dilanti edificio di Ministerio di Justicia ora cu 5 persona desconoci a habri fuego ariba nan.

Segun polis e atentado aki a ehecuta pa miembronan di e grupo guerillero Ricardo Franco.

COMIENDO MARISCO E A BIRA DOÑO DI PERLA

QUEENSBURY—Un mucha homber di 11 aña y su ruman di seis aña, siman pasa tabata disfruta di un plato di mariscos na un restaurant na Queenbury den e estado New York, ora nan a haya diez perla, di cual dos preto.

Na promer instante e joven a pensa cu el a kibra su diente, pero despues a resulta cu ta un perla tabata tin den su boca.

El a haya cinco den tres mossel y su ruman muher mescos.

Timothy tabata asina contento cu el a salta den alto. Na April un muher tambe a encontra un perla den su mossel na e mes restaurant.

UNION SOVIETICA LO SUMINSTRA PETROLEO NA NICARAGUA

MANAGUA: Segun presidente di Nicaragua, casi tur petroleo necesario pa Nicaragua, lo ser importa for di Union Sovietica. Durante un conferencia di prensa ayera na managua Daniel Ortega a laga sa cu e aña aki casi tur petroleo cu e pais mester, lo ser entrega door di Union Sovietica y esaki lo ta 80 pa 90 porciento di e total necesario. Nicaragua mester di mas o menos 12 mil bari di petroleo pa dia.

Durante ultimo 25 dianan Ortega a bishita 14 pais di Europa Oriental pa trata na haya ayudo economico pa su pais, pa asina por sali for di problemanan cu e pais lo encontra cu e boycot economico di Estados Unidos contra Nicaragua.

El a laga sa cu su bishita na Union Sovietica a tuma lugar net despues cu e pais a ser menaza cu un escases di petroleo.

Den pasado Mexico tabata entrega na Nicaragua 7500 bari pa dia pero tres luna pasa Mexico a stop di haci esaki ora cu a resulta cu Nicaragua no por a paga su debenan. Nicaragua debe Mexico mas o menos 500 millon dollar.

E presidente di Nicaragua a laga sa cu e paisnan di Europa Oriental a priminti di yuda e pais durante e periodo di boycot economico. Mest artificial pa agricultura, piesanan pa vehiculonan, materia prima cu e pais mester, lo bini awor di e paisnan Europeo.

PENA DI MORTO PA SEPARATISTANAN

ANKARA: Un corte militar turco a condena dos separatista Turco na pena di morto ayera. Nan a ser haya culpabel di asesinato politico. Un tercer acusado a ser sentencia na cadena perpetua, segun e agencia di prensa semi oficial anatolico.

E corte na Erzincan a sentencia 68 otro persona na castigonan cu ta varia di 4 luna pa 13 aña pa crimennan cometi durante golpe militar di 1980.

En total 121 acusado a haya nan libertad como cu no tabata tin prueba contra nan. E termino "Separatista" ta ser usa na Turquia en general contra esnan cu ta lucha pa autonomia, e guerilleronan kurdo.

NEGOCIACIONNAN NA MEDIO ORIENTE TA CONTINUA

CAIRO—E delegacionnan Egipto y Israeli ayera a anuncia cierto avance den e negociacionnan cu ta dirigi ariba un mejoramento di e relacionnan.

Lider di e delegacion Egipto a bisa despues di e tercer sesion di trabao cu a registra cierto avance. David Kimche, e director di e Ministerio Israeli pa Asuntonan di Exterior a bisa cu e por bay di acuerdo cu e ponencia pero ainda tin hopi di haci. Ambos partido no kier a duna detayes encuanto e topiconan bilateral.

Durante e conversacionnan e delegacion Israeli a repiti su exigencianan pa ampliacion di e relacionnan comercial y cultural y terminacion di e atakenan den prensa Egipto contra e estado Israeli.

E contesta Egipto ainda no ta conoci. Aparentemente Egipte ta prefera di discuti un areglo pa e area di conflicto na Taba un pidi di costa cu ainda ta den man di Israel despues cu e Desierto di Sinai a wordo desocupa.

Egipte ta exigi e pida tereno y ta spera cu e soberania lo keda otorga cu arbitraje internacional.

E conversacionnan a cuminza Diaranzon na un hotel na Gran Piramidenan di Gizeh na Cairo.

E delegacionnan a bisa cu nan lo papia te na momento cu nan alcanza loke nan a pone nan dilanti.

No ta exclui e posibilidad cu e dos negociadornan pronto entregra relato di conversacionnan na nan gobiernonan.

Segun circulonan diplomatico, hasta un acuerdo superficial por habri un caminda pa un conversacion cumbre entre e Presidentenan di e dos paisnan.

ADVERTENTIE

Bij de Stichting "Fundacion Lotto Pa Deporte" kan geplaatst worden een

BEDRIJFSLEIDER (M/V)

Funktieomschrijving
- De bedrijfsleider is tevens waarnemend direkteur van de Stichting.
- Hij zal belast worden met de leiding van het kantoor, toezicht op de verkoop van lottoformulieren en organisatie van de loterijen.
- Van de bedrijfsleider wordt verwacht dat hij mede zal helpen de lotto verder uit te bouwen.

Funktie-eisen
- Leidinggevende capaciteit
- Commerciele instelling
- Goede schriftelijke en mondelinge uitdrukkingsvaardigheid
- Middelbare schoolopleiding
- Minimaal 25 jaar

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de sollicitatieprocedure. Sollicitatie binnen 2 weken te richten aan het Bestuur van de Stichting "Fundacion Lotto Pa Deporte", p/a Bestuurskantoor.



Directiva di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba
(Fundacion Scoolnan Catolico di Aruba)

ta anuncia cu tin posibilidad pa

INSCRIBI ALUMNONAN NA KLEUTERSCHOOL Y SCOOLNAN BASICO CATOLICO

pa e aña escolar nobo (1985-1986) riba e fechanan siguiente:
diamars 21 y diarason 22 di mei 1985 cerca e Cabesante di scool.

Alavez Directiva a dicidi cu pa dicho aña escolar ta obliga [illegible] pa mayornan inscribi nan juinan pa scoolnan basico na e scoolnan di nan bario o parokia. En coneccion cu esaki Cabesante a haya instruccion pa atene nan mes estrictamente na e decision aki.
Por ultimo Directiva di S.K.O.A. ta haci un apelacion na mayornan cu tin juinan inscribi na otro scoolnan, pa awor en adelante tambe inscribi e alumnonan aki na e scool di nan bario.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 48

E homber feroso a halza su schoudernan. --Mi no sabi,-- el a gruña, cortamente; --mi ta kere cu no, pues, si nan tine'le preso, nan lo no laga e biba mucho.-- Un sintimento di ansha a podera di e mucha muher. El tabata tin un presentimento cu e suerte di su ruman tin algun coneccion cu e manera cu cual nan ta trate'le. Di con, na e momento actual el no por comprende, pero el tabata desea na e s momento cu e dos hombernan cu tine'le preso, no tabata trate'le asina bondadoso.

Reflin a lanta para. --Mi mester bay laga bo sol aki,-- el a bisa mientras el a rek su mes.

--E dos compañeronan di bo cu te ainda ta dwaal ariba e isla aki no mester molestia nos.

Ami cu Bill ta bay waak nan aeroplano un rato.

Actualmente nos no por ataka nan, pero asina cu nos haya yudanza, prontamente nos lo caba cu nan. Nos no tin uso pa ningun hende nieuwsgierig ariba e isla aki..... Lo tabata masha bunita di nan, si nan baha na awa bay for di aki lo mas pronto posible, y si nan a pensa esey bon.......

--Pero, ta e motornan a daña,-- e mucha muher a grite'le. --Nos no tabata di idea di bini na es lugar aki mes, no tampoco nos tabata sabi cu e isla aki ta existi. Ta Australia nos tabata bay......--

--Esey mi sabi,-- e homber cu e marca mahos ariba su frenta a contesta groseramente y rapidamente. --Pero, aya tambe nos lo a changa boso......--

--El a haci un movecion onverschillig, y a sigui papia: --Nos no tin moda di haci cu bo, sino di cerabo si bo ta di itencion di sigui cabez duro, --nos no por tuma ningun risico.-- El a mustra un matras cual tabata ariba un cama di palo den un hoeki di e cuarto. --Bo por bay drumi ey te ora nos bolbe. Mi ta consehabo di haci cos di sabi y di conformabo cu bo suerte. Bo no por huy bay for di e isla aki, si bo sali for di aki lo bo perde den e mondi y nunca lo bo haya e caminda cu ta bay canto di lamar.-- El a warda un rato y despues el a bisa. --Tin hopi colebra den e mondi.--

E mucha muher a draai bise'le lastimosamente: --Bisami a lo menos ariba kende mi mester warda...... mi no ta gusta inseguridad........-- Tabata parce manera cu e homber tabata pensa kiko e mester bisa. Despues el a hañza su schoudernan, --No ta smaak pa bisa bo di pa'dilanti, ta un sorpresa cu nos tin pa bo, pero como bo ta ansha pa sabi di antemano mi ta bay bisa bo — aki bo tin di keda warda ariba e rey di contrabanda.--

E rey di contrabanda,-- e mucha muher a ripiti cu un tono di asombra. --Kiko el kier cu mi?--

--Pakiko mi mester warda ariba dje?-- E homber cu e marca den su frenta a keda mira Marcia firmemente. --E rey di cantrabanda kier pa bo bira su muher,-- el a contesta cu un tono seco.

Un rato e mucha muher a keda mira e homber den su cara cu masha rabia. El a habri su boca pa bisa algo, pero tabata manera cu el no por a papia nada, y cu un zonido no kier a sali for di su garganta. --No,-- Marcia a tartamundea firmemente.

--No, mi no kier. No, mi no kier bira su moher....

El ta un monstru! El ta un bandido! El a mata hopi hende — mi tin asco di dje.......--

E homber mahos a dal un hari groseramente.

e ta continua mañan.......

NEVADA A SUFRI DI 7 DEROTA

ORANJESTAD(AAN)— E debutantenan den AA classe di baseball e aña aki Nevada a sufri su di 7 derota den e campeonato perdiendo ayera anochi di Marlboro 9-3.

Den e campeonato e equipo tin tambe un partido gana di Richmond pero debi cu nan a perde un wega pa default e partido gana tambe ta ser anula di manera cu oficial mente nan tin 8 perdi awor.

Ayera anochi por a ripara sinembargo cu Nevada a mehora bastante y den e encuentro nan a conecta 7 hit cu ta un menos cu Marlboro y den hugadanan ariba tereno , di e 8 erromän di wega 5 tabata di Nevada.

Arthur Corea a termina como pitcher ganador, y asina a gana su tercer partido e aña aki. Den sexto inning el a ser releva pa Juvenal Nava.

E pitcher perdedor tabata Aurelio Dirksz cu a sufri su segundo derota di e campeonato.

Pa Marlboro a sobresali den bateo Victor Vrolijk cu 1-1 y Felix Thiel cu 3-2 y pa Nevada Carlos Philips a bati di 4-3.

Cu e partido di ayera anochi, Marlboro tin 7 gana un perdi, sigui pa Aruba Video Center cu 6 gana un perdi, Richmond cu 4 gana 3 perdi, Coca Cola tambe cu 4-3 , Enia cu un gana 6 perdi y Nevada ta den sotano cu 8 derota.

Diaranzon venidero Aruba Video Center ta enfrenta Coca Cola den nan segundo partido di e aña aki.

E prome encuentro entre e dos equiponan aki a termina cu victoria pa ArubaVideo Center.

RIVERPLATE CU REUNION GENERAL

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo venidero SV Riverplate lo tene su reunion general anual pa 10 or na edificio di padvinderij na Eagle.

Den e reunion aki lo mester aproba relatonan di ultimo reunion general relato di secretario, dunamento di cuenta anual di estado financiero di e organizacion,lo tin informacion general cu lo ser duna, y tambe lo eligi un directiva nobo. Si no tin quorum e reunion lo sigui normal despues di mei ora cu e miembronan cu ta presente.

VICTORIA PA CONCORDE

ORANJESTAD(AAN)— Na CAribe Ayera anochi Concorde Express a gana Caribe cu score di 48-44 den campeonato di basketball veterano. Na half wega tabata 29 -20 pa Concorde.

MOTHER'S DAY Gift Specials

Dia 1 te cu dia 31 di MEI 1985

HOME CENTERNAN NA O'STAD I SAN NICOLAS

15% di descuento ariba:

rekki di metal i madera; weja di aluminum "Artola"; pressure cooker; weya i planchi di hero bashá; articulo pa regalo di madera for di Spanja; purificador di awa di porselein; set di kuchuw; horloge pa kas; articulo pa kushina marka Pirex, Corning Ware, Corelle; lampi di azeta "Hollowick"; set di tapijt i serbete pa banjo i pa kushina; potchi pa mata; set di hamper; set di servies di porselein i plastic; spiel decorativo; lijshi pa portret; i weja chines wok.

20% di descuento ariba:
fan i aparatonan elektrico pa kas i kushina.

15% di descuento cash ariba tur cadeaubon di fls. 50.00 pariba.



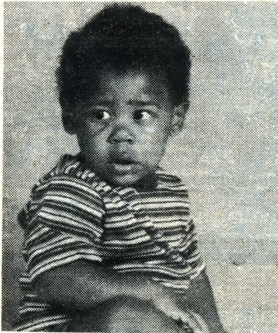



Tambe nos ta regala fls. 10.- na ticket di rifa di auto di Caribe Club, Lions i di Fundashon pa Sordo pa compra di fls. 200.- pariba.



B.J. ARENDS & SONS INC.
"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST"

SOCIAL



Awe ta cumpli tres aña e papachongo dushi di cas, **FELIX SEGUNDINO RIDDERSTAAT** cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, welanan, welo, tambe di su tantanan, omonan, especialmente di su padrino y madrina cu ta stime un mundo y di **DIARIO**.



Masha pabien ta bay awe na ANDRE LEONEL ESTEBAN COLINA cu ta haya masha pabien di su papi y mami di su wela stima, di mama Nene, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli su prome añito e popchi di cas OMIRA GUANIPA cu ta ricibi masha pabien di su tata y mama, di su ruman nan, welo y welanan na Venezuela, padrino na Venezuela, madrina, demas familia, primitonan y di DIARIO.

ARUBA CONCORDE HOTEL-CASINO

LA POSADA CHINA

RESTAURANT

7p.m.-11p.m.



(Area banda di piscina)
Reservacion (Despues de 4:00 p.m.) Ext. 3600.

CON POR YUDA ARSCA

ORANJESTAD(AAN)— Un di e preguntanan cu anualmente ta ser haci ta "Con comunidad lo por contribui mihor aina na Teleton di ARSCA.

Den pasado DIARIO a yega di publica algun di e sugerencianan, y ayera Shirley Ashby a ripiti casi tur den un conversacion cu DIARIO y remarcando cu e Teleton por haya hopi mas contribucion si di tur banda traha pa logra esaki.



Durante lunanan Maart y April a ser teni na Aruba Beach Club un concurso di sonrisa, entre empleadonan di e hotel. Cada huesped ta ricibi un coupon cu nan mester entrega na esun di nan agrado. Ariba e fotonan aki por mira momento cu General Manager Leo van Veen ta entrega un holoshi na ganadornan Ramiro Upequi (Senior Bartender) y na Gilberto Tromp(poolboy). E campaña aki lo sigui henter aña.

El a mustra cu den pacusnan, oficinanan, y varios empresa, empleadonan por pone placa hunto pa e teleton.

Si di tur empresa of negoshi na Aruba esaki ser haci di e empleadonan mes, e contribucion por ta grandi.

Den departamentonan di gobierno tambe e empleadonan por haci colecta y entrega e contribucion na nomber di e departamento..

Banconan por duna nan contribucion como banco pero empleadonan di banco tambe por haci colecta y entrega esaki na nan nomber.

Mescos por ser haci den hotelnan. Por pidi di parti di e hotelnan, un donacion di un dollar di parti di nan huespednan pa e Teleton di ARSCA.

E hotelnan por emiti un pamfleta na e bishitantenan splicandonan meta di e donacion. Di tur hotel hunto entre awe y dia 3 di juni, di parti di e turistanan por haya bastante donacion.

Restaurantnan por pidi nan clientenan un contribucion di diez placa of un yotin pa ARSCA y tene esaki den un pot pa e teleton.

Barionan por organiza colecta di bario of di caya pa e teleton, y asina por menciona tur sorto di manera pa por haya contribucion.

Segun Shirley Ashby di ARSCA tur diadomingo tin weganan deportivo ariba terenonan. E organizadornan por forma un pot pa ARSCA of por hasta dedica un di e dianan deportivo, of parti di entrada di e dia aki pa por yuda ARSCA y asina yuda nan prohimo den necesidad.

E trabadora social di ARSCA ta spera cu hopi den nos comunidad lo tene cuenta cu e sugerencia nan aki y cuminza actua den e direccion ey for di awe pa por yuda ARSCA cu ta den un necesidad mas grandi cu nunca e aña aki.



Recientemente Sr. Norman E. Henriquez director di Henriquez, Croes & Co., a regresa for di Montreal, Canada na unda el a atende e convencion anual di International Affiliation of Independent Accounting Firms, I.A. teni for di dia 15 pa dia 17 di mei.

Sr. Noppy Henriquez a participa na un seminario intensivo di tres dia cubriendo topiconan manera entre otro; Quality Control, Motivation y Micro Computer.

Tambe experiencianan di trabao a ser intercambia cu accountantnan di tur parti di mundo. E miembronan di I.A. ta obliga di atende e reunionnan y mantene e nivel di nan profesion mas halto posibel.

FUN WORLD
Tel: 41999

Ta ofrece
UN SURTIDO GRANDI y BUNITA di ARTICULOS pa:
PRIMERA SANTA COMUNION
BAUTISMO
BABY SHOWER
FIESTA DI MUCHA
PIÑATA
JUGUETES: e.o.

FUNWORLD
den Promenade na San Nicolas
No lubida di haci uso di nos KADOBON

POLIS

LADRONNAN DI JOYAS DETENI DEN TRES ORA DI TEMPO

ORANJESTAD(AAN)— Recherche durante weekend a soluciona un caso di kiebra y robo den un joyeria na Playa, den 3 ora di tempo.

Diadomingo mainta un cuarto pa siete, e comerciante M.v.n.C. a duna keho di ladronicia cu a tuma lugar den su negoshi di joyas na Playa.

A resulta cu den oranan di madruga, un kiebra y robo a tuma lugar.

Ladronnan a kibra ventana di e negoshi, y asina a haya entrada.

Den e negoshi, nan a kibra 4 vitrina y a baha bay cu tur prenda cu nan a haya y tambe un cantidad di holoshi, cadena, armband y otro prendanan.

Recherche a cuminza investiga e caso aki mes ora ya cu tabata trata di miles di florin na joyas cu a desaparece for di e establecimento.

Tres ora despues di e denuncia , mas o menos, ya nan tabata tin e sospechosonan deteni y a bin resulta cu e sospecho tabata corecto pasobra un di nan a dicidi di basha abao y confesa su pica.

Tabata na San Nicolas cu a detene A.A di 29 aña y L.K. di 26 aña kendenan ta biba na Sta. Cruz.

A listra nan y a haya nan cu un cantidad di holoshi y prenda den nan poder.

Ambos a desmenti di sa algo di e caso aki pero na warda di polis durante interogacion AA a basha abao y a dicidi di relata tur cos di e robo aki. Tur dos a keda encarcela pendiente mas investigacion.

HOMBER A MENAZA MUCHA MUHER MENOR CU CUCHIO

ORANJESTAD(AAN)— Un mama a presenta na warda di polis diasabra atardi, den compania di su yiu muher di 13 aña.

Segun su declaracion, na altura di un club na Dakota, un homber a core su tras cu cuhio. E mucha muher no tabata sa pakico e homber di cual el a duna un descripcion a haci tal.

Algun ora despues, den oranan di anochi, den mondi den vecindario di e club, recherche a bin aresta e homber RC y na momento cu el a ser listra, recherche a haya un cuchio scondi den su mea.

E homber di 29 aña a desmenti e acusacion di e mucha muher, pero el a ser hiba warda pa mas interogacion sinembargo.

DESTRUCCION COMO REPRESALIA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo madruga polis a ser poni na altura di un pleitamento cu ta tumando lugar na un cas na Madiki, pero ora cu nan a yega a resulta cu e pelea formal cu lo tabata tin na e cas a termina caba.

E caso a cuminza ora cu den Arendstraat, tabata tin un pleito entre e dos persona y polis a ser avisa di un pelea cu ta tumando lugar.

Aki aparentemente e homber HV lo a manda su pickup ariba EP di manera cu spiel parti pafo di e vehiculo lo a mishi cu EP.

E pickup a sigui core y EP a sigui e vehiculo cu su auto, te cu a yega na un cas den Madiki.

Ora cu EP no por a haya HV mas, el a dicidi di basha poco bentana di glas di HV kibra.

Ora polis a yega na e sitio, nan a bin topa cu e dos vehiculonan y e dos hombernan.

Tanto e hombernan como e vehiculonan a ser hiba warda di polis.

Despues di interogacion e dos personanan a ser laga den libertad atrobe y a keda di investiga e caso aki mas profundo.

CABRITONAN A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)— Un dama a presenta na warda di recherche diadomingo mainta y a duna keho di ladronicia di su cabritonan.

El a laga sa cu desconocidonan a subi su tereno den vecindario di Wayaca y a bay cu 11 cabrito.

Recherche a keda di investiga e caso aki.

ALEMANIA TA NOMBRA MIEMBRO NOBO PA CORTE DI ARBITRAJE

KIEL—E Profesor Aleman, Jost Delbruck a keda nombra pa Gobierno di Bonn como miembro di e Corte Permanente di Arbitraje na [illegible]. Esaki e [illegible] camindа [illegible] traha a pa[illegible]

E [illegible] Director di e Instituto pa Derecho Internacional.

Na e corte permanente cada uno di e 75 paisnan por nombra cuatro persona como arbitro potencial. E Secretario General di e Corte ta calcula cu na e momento aki ya tin 250 pa 260 persona ariba e lista, for di cual e paisnan por haci un seleccion na momento cu nan presenta un problema na e colegio.

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



UNTIL SEPTEMBER
drama 18 yrs.

boulevard II
TODAY
at 8:45 p.m.



THE GETAWAY
suspense drama 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



POPE OF GREENVICH VILLAGE
action 18 yrs.

LIONZA'S SNACK
(antes Fanfa)
Tel: 34034
Ta habri tur dia for di:
7 a.m. te cu 12'orp.m.
Nos tin Tur dia Pastechi cayente cayente,
Cuminda Criollo
Batidos di dif. Fruta
Bestia Chiki,
Carni Stoba,
Pisca Fresco y hopi mas
BISHITA NOS ! ! !

usa koffie
Cafe IMPERIAL



fls. 3,83
calidad comproba den bo copi.
Obtenible na:
TUR SUPERMERCADO y TIENDA.